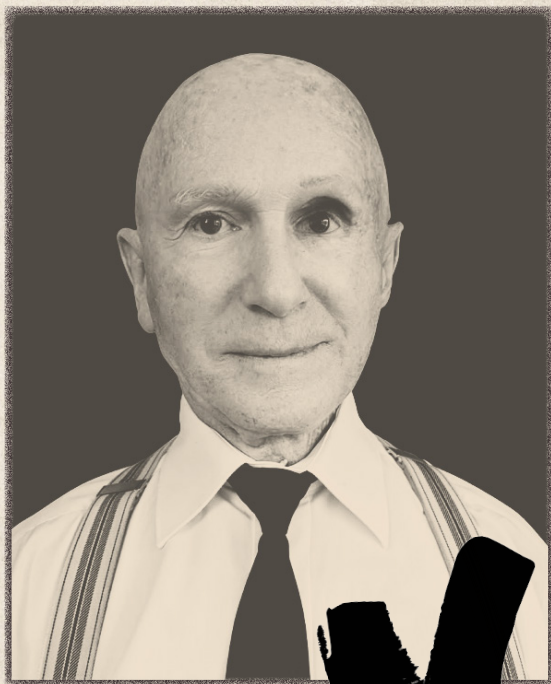


LE CIRCUIT ORDINAIRE

DE JEAN-CLAUDE CARRIÈRE

MISE EN SCÈNE • ALEXANDRE TCHOBANOFF

YANN COLLETTE



STÉPHANE BIERRY



& PRISCA LONA



DURÉE
1H15

www.letheatrededemain.fr -   

SIRET : 850 203 183 00031 - Licence : 2-004150

LA SCÈNE
INDÉPENDANTE
LABEL SCÈNE INDÉPENDANTE

 Raje

OSMOSE
RADIO
www.osmose-radio.fr

OBJECTIF
GARD 

LE CIRCUIT ORDINAIRE DE JEAN-CLAUDE CARRIÈRE

Distribution :

- Yann Collette
- Stéphane Bierry
- Prisca Lona

Mise en scène : Alexandre Tchobanoff

Production : Le Théâtre De Demain

Soutien : Adami déclencheur

Genre : théâtre contemporain - **Durée :** 1h15



13h35 • du 3 au 25 juillet 2026 (sauf les mercredis)



Théâtre du Girasole

24 bis rue Guillaume Puy - 84000 Avignon



www.theatredugirasole.fr - 04 90 82 74 42

RÉSUMÉ

Deux hommes dans un bar.

Une étrange serveuse les observe.

Un commissaire (de police) a convoqué un rapporteur (balance, taupe, indic)...

L'interrogatoire vire rapidement à la confrontation ; la confrontation à l'affrontement.

Une triangulaire silencieuse se met alors en place.

Un moment kafkaïen hors du temps aussi glaçant que savoureux.



NOTE D'INTENTION DE YANN COLLETTE - ADAMI DÉCLENCHÉUR

LE CIRCUIT ORDINAIRE est à la fois un écho stupéfiant à notre actualité, un bijou d'écriture et un terrain de jeu extraordinaire pour un comédien. En tant que comédien, ce qui m'intéresse dans cette pièce, c'est la partie immergée de l'iceberg. Tout ce qui n'est pas écrit. Si je devais tirer ma vision à l'extrême, il faudrait imaginer 30 minutes de silence entre chaque réplique. C'est cette partie-là qui, selon moi, demande à être creusée, développée et travaillée. La beauté de ce texte, c'est que tout est contenu dans les silences. Pour un comédien, le silence est un formidable terrain de jeu. Il est très difficile d'habiter un silence, beaucoup plus que d'habiter des mots. Le silence doit être chargé, dense, porteur de sens. C'est ce que nous offre Jean-Claude Carrière derrière cette écriture si fine et si juste. Comme l'a écrit Sacha Guitry : « lorsqu'on vient d'entendre un morceau de Mozart, le silence qui lui succède est encore de lui ». Il en est de même avec le dialogue de Jean-Claude Carrière. LE CIRCUIT ORDINAIRE demande, exige des silences.

LE CIRCUIT ORDINAIRE a été écrit en 2002 — année marquée par un climat politique nauséabond avec l'accession de Jean-Marie Le Pen au deuxième tour des élections présidentielles — et je ne crois pas à ce genre de hasard. Le climat politique actuel a des relents de 2002 en pire. Au regard de la situation actuelle — que ce soit en France, en Europe ou dans le monde —, LE CIRCUIT ORDINAIRE est à nos portes et il devient urgent de réagir. En devenant Adami déclencheur sur ce projet, je choisis d'agir avec ce que je connais et ce que je fais de mieux : le théâtre. Porter ce projet est ma façon de défendre les valeurs d'une démocratie en danger, valeurs que défendait ardemment Jean-Claude Carrière.

Yann Collette

NOTE D'INTENTION D'ALEXANDRE TCHOBANOFF - METTEUR EN SCÈNE

LE CIRCUIT ORDINAIRE est une pièce que je souhaitais mettre en scène depuis un moment pour plusieurs raisons : l'écriture de Jean-Claude Carrière ; ma légitimité au regard du sujet traité — j'ai vécu les trente-six premières années de ma vie (de 1953 à 1989) en Bulgarie alors sous régime communiste — ; et la montée en puissance des extrêmes depuis plusieurs décennies.

Cette pièce demande un tandem de comédiens expérimentés et singuliers dans les rôles du RAPPORTEUR et du COMMISSAIRE pour avoir une confrontation à la hauteur de l'écriture de Jean-Claude Carrière. Mais mon idée de mise en scène du CIRCUIT ORDINAIRE fait intervenir un troisième personnage — la SERVEUSE qui est un rôle muet — car je souhaite situer la pièce dans un bar. Quoi de plus ordinaire et de plus anonyme qu'un bar ? Le rendez-vous au bar est un grand classique des films d'espionnage, car c'est un lieu public qui est un gage de protection mais qui présente l'inconvénient d'être un lieu de libre circulation où chaque individu est potentiellement au service du régime et chaque objet suspect. Ainsi, ce face-à-face entre le COMMISSAIRE et le RAPPORTEUR est rythmé et mis sous tension par l'environnement dans lequel se tient cette conversation sous le regard « ordinaire » de la SERVEUSE, personnage énigmatique, muet et ambigu. En situant la pièce dans un bar et en ajoutant le personnage de la SERVEUSE, j'évite l'écueil de la simple conversation et de la pièce radiophonique. Le monde extérieur existe et s'invite dans cette confrontation... Il la perturbe, l'interrompt, la suspend...

La manipulation et la délation ordinaires sont un grand chapitre de notre Humanité. Pourvu qu'il y ait une opportunité à saisir. Je n'échappe pas à la règle puisque, aujourd'hui, je saisis l'opportunité de plonger dans LE CIRCUIT ORDINAIRE de Jean-Claude Carrière qui m'a écrit en 2002 : « Pour Alexandre Tchobanov qui doit s'y reconnaître, forcément... »

ÉPILOGUE

Chaque création est une aventure singulière. Ce spectacle est l'aboutissement d'un travail collectif au plateau grâce à l'engagement et aux propositions des comédiens, et tout particulièrement de Yann Collette qui a su saisir toute l'essence et la profondeur de ce CIRCUIT ORDINAIRE.

Alexandre Tchobanoff

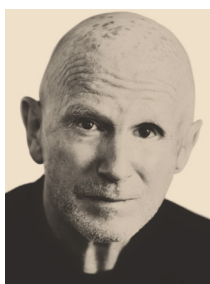
ÉQUIPE ARTISTIQUE



JEAN-CLAUDE CARRIÈRE (Auteur)

Écrivain, scénariste, parolier, metteur en scène et acteur français, né le 17 septembre 1931 et décédé le 8 février 2021. Il se partage entre le cinéma, le théâtre et la littérature. Auteur de nombreux textes et scénarios, Jean-Claude Carrière collabore régulièrement pour le cinéma avec Luis Bunuel et à plusieurs occasions avec Milos Forman et Jacques Deray. Parallèlement, il poursuit sa carrière de dramaturge et d'adaptateur pour le théâtre et collabore régulièrement avec Peter Brook, metteur en scène et directeur des Bouffes du Nord, sur de nombreuses adaptations parmi lesquelles LA CONFÉRENCE DES OISEAUX de Farid-al Din Attar, LE MAHABHARATA et LA TEMPÊTE de William Shakespeare.

Jean-Claude Carrière a reçu de nombreuses récompenses dont le César du meilleur scénario en 1983 pour LE RETOUR DE MARTIN GUERRE, le Molière de la meilleure adaptation en 1991 pour LA TEMPÊTE de Shakespeare et l'Oscar d'honneur en 2015.



YANN COLLETTE (Artiste interprète)

Au cinéma, il tourne dans de nombreux films notamment avec Andrzej Żuławski, Georges Lautner, Philippe de Broca, Jacques Rivette, Edouard Molinaro, Bernie Bonvoisin, Enki Bilal, Robert Altman... Après avoir créé dans les années 80 le grand « Théâtre du Chapeau Rouge », il travaille sous la direction de metteurs en scène tels que Bruno Bayen, Antoine Vitez, Sophie Loucachevsky, André Engel, Matthias Langhoff, Alain Françon, Jean-Louis Martinelli, David Géry, Krzysztof Warlikowski et Rolland Auzet. Après un bref passage en tant que pensionnaire de la Comédie-Française, il démissionne... Il reprend sa liberté et joue sur toutes les grandes scènes françaises et dans le monde.



STÉPHANE BIERRY (Artiste interprète)

Formé au Conservatoire national supérieur d'art dramatique (1981-1984), il reçoit le Prix Gérard Philipe en 1991. Dans les années 80, il joue au Théâtre national de la Criée durant plusieurs saisons sous la direction de Marcel Maréchal *LE MALADE IMAGINAIRE*, *QUESTION DE GÉOGRAPHIE*, *CAPITAINE FRACASSE*, *AMERICAN BUFFALO...* Dans les années 90, il joue au Théâtre national de Chaillot chez Jérôme Savary dans *DOMMAGE QU'ELLE SOIT UNE PUTAIN* de John Ford et dans *LA PEAU TROP FINE* de Jean Pierre Bisson. En 2001, il joue dans *LES DIRECTEURS* de Daniel Besse. Il crée au Théâtre de Poche *APRÈS LA PLUIE* de Sergi Belbel ainsi que *L'ILLUSION COMIQUE* puis *LE MENTEUR* de Pierre Corneille, toutes trois mises en scène par Marion Bierry.



PRISCA LONA (Artiste interprète)

Formée à l'art dramatique au cours Cochet-Delavène (2014-2016) puis au chant et à la danse à l'Ecole Professionnelle de Comédie Musicale (2017-2019). Prisca travaille avec Alexandre Tchobanoff depuis mars 2019 en tant que comédienne, assistante à la mise en scène et collaboratrice artistique. Parallèlement, elle continue de se former notamment en chant et en danse. En 2024, elle obtient la licence professionnelle encadrement d'atelier de pratique théâtrale de Paris 3 et, en 2025, elle adapte *SAINT JEANNE DES ABATTOIRS* de Bertolt Brecht pour sa première mise en scène.



ALEXANDRE TCHOBANOFF (Metteur en scène)

Formé à la danse à Sofia puis à la mise en scène à Sofia et à Moscou (GITIS). De 1972 à 1989, il mène une carrière de danseur, chorégraphe et metteur en scène à l'Opéra national de Roussé et au Théâtre national musical de Sofia. En 1989, il effectue une spécialisation d'un an en mise en scène et chorégraphie à l'Opéra Garnier et s'installe à Paris. Après une maîtrise en cinéma et réalisation, il met notamment en scène *LA LOI DE LA JUNGLE* adaptation en comédie musicale de l'œuvre de Rudyard Kipling (1994), *COUPLE OUVERT À DEUX BATTANTS* de Dario Fo et Franca Ramé (1997), *LA DERNIÈRE NUIT DE SOCRATE* de Stefan Tzanev (1999), *LA FRONTIÈRE* de Kalin Iliev (2009), *CENDRES SUR LES MAINS* de Laurent Gaudé (2021) et *DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON* de Bernard-Marie Koltès (2022).



CONTACTS

PRESSE • ACE AND CO

Dominique Lhotte



+33(0)6 60 96 84 82



bardelangle@yahoo.fr

DIFFUSION • LA LUNE DANS LES PIEDS

Denis



+33(0)6 12 23 40 38



denis@lalunedanslespieds.com

PRODUCTION • LE THÉÂTRE DE DEMAIN

Prisca Lona



+33(0)6 37 35 50 93



letheatrededemain@gmail.com